

## Comparison between התקוה and האמונה

Note: The numbers next to the text denote the line numbers of the poems.

Developed by Shalom Berger based on the article "Rav Kook's Response to Hatikva" by Zev Rosenfield

<u>האמונה</u>	Title: Israel's traditional national anthem is called "התקוה", while Rav Kook called his "האמונה".	<u>התקוה</u>
	What is the difference between התקוה and תמונה?	
1 לעד חיה בלבנו האמונה הנאמנה	Where can the Zionist התקוה be found? How about the Zionist תמונה?	1 כל עוד בלבב פנימה נפש יהודי הומיה 5 עוד לא אבדה תקותינו התקוה הנשנה (התקוה בת שנת אלפיים)
3 לשוב אל ארץ קדשנו	Our hope –or faith- is to return. To where?	7 לשוב אל ארץ אבותינו (להיות עם חפשי בארצנו)
5 שמה נעבוד לגורלנו 6 אב המון קנה 7 שמה נחיה חיינו 8 חיי עדת מי מנה.	Both התקוה and תמונה look to a Zionist leader for direction. Who is each song's leader? What possibility exists of failure?	9 שמעו אחי בארצות נודי 10 את קול אחד חולינו 11 כי רק עם אחרון היהודי 12 גם אחרית תקותנו.
11 שמה נעלה לרגלנו 12 שלש פעמים בשנה.	What role does the בית התקוה play in התקוה? In תמונה?	15 ועל חורבן מקדשינו 16 עין אחת דומעת.
13 תורת חיים חמדתנו 14 מפי עליון ניתנה 15 נצח היא נחלתנו 16 ממדבר מתנה.	According to התקוה, it is the concern of Jews for nationalism that gives us hope that G-d's anger will be overcome and he will grant us a מדינה. What guarantees a מדינה according to Rav Kook?	17 כל עוד רגש אהבת הלאום 18 בלב יהודי פועם 19 עוד נוכל קוות גם היום 20 כי ירחמנו אל זועם.

In general, how does Rav Kook's approach to מדינת ישראל differ from that of the traditional Israeli national anthem?

To read the article on which this worksheet is based, go [here](#).

To read the full original texts, click [here](#).

To hear Al Jolson sing the original version of *Hatikvah*, click [here](#).